



Una mujer moderna



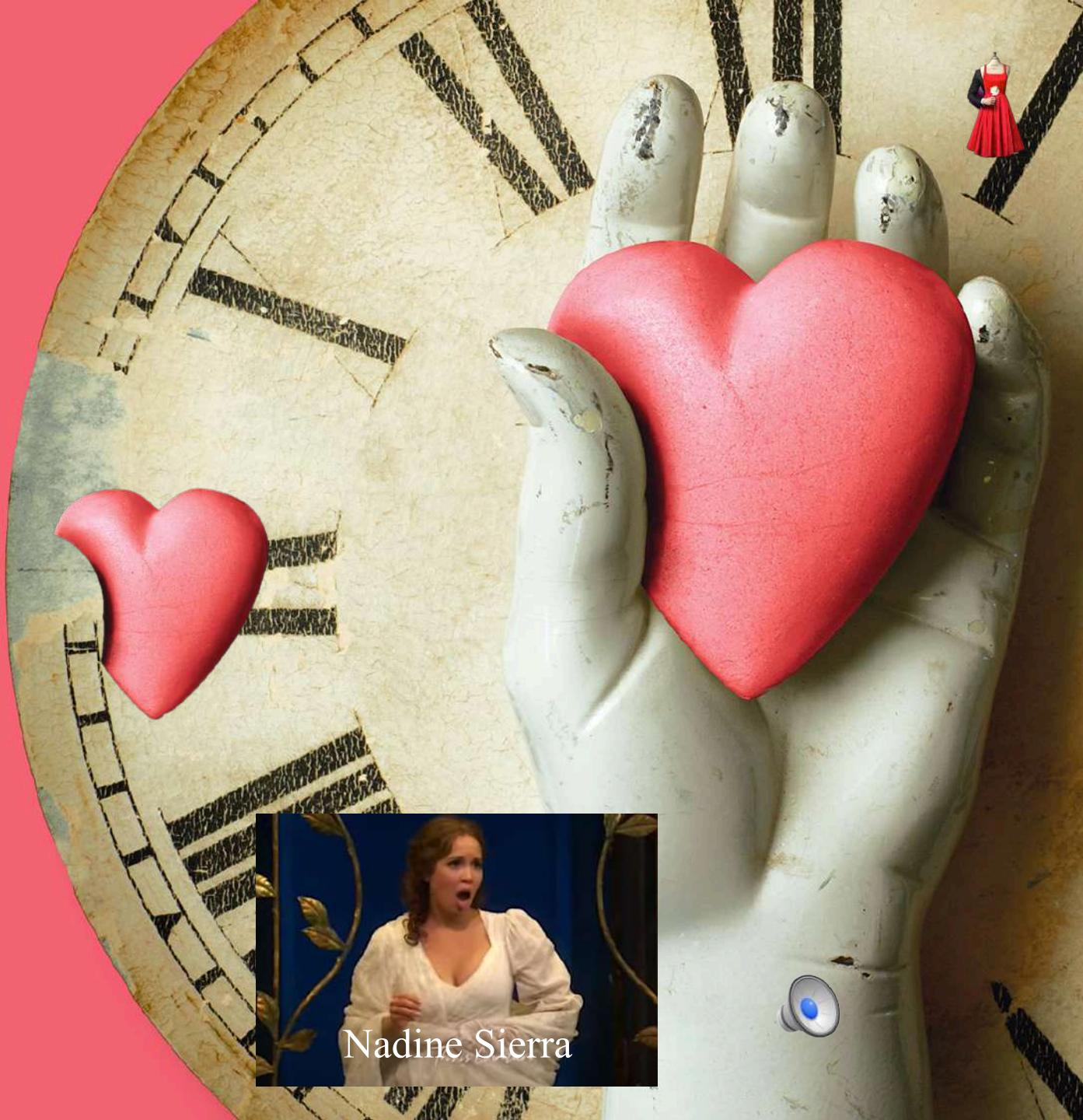
Zambullida en la ópera más representada del mundo

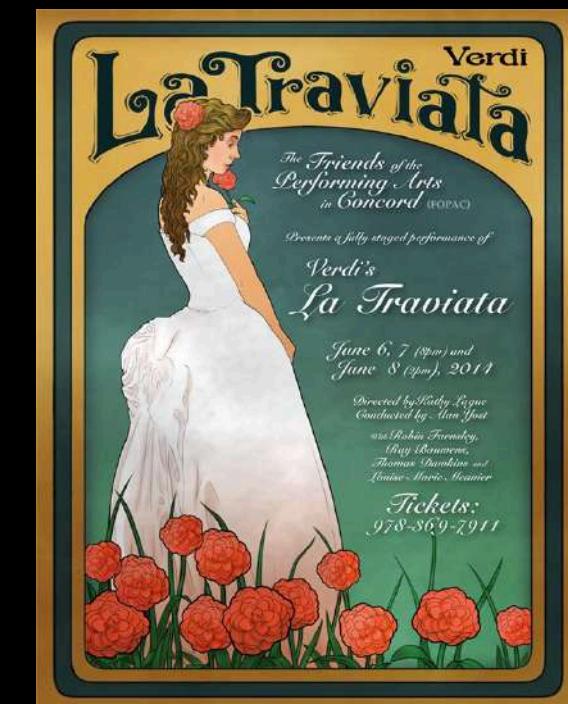
Todos al Real Teatro – 22 de junio, 2025 - XIII año, nº 111



Ama a Fernando,
aunque no es para tanto.

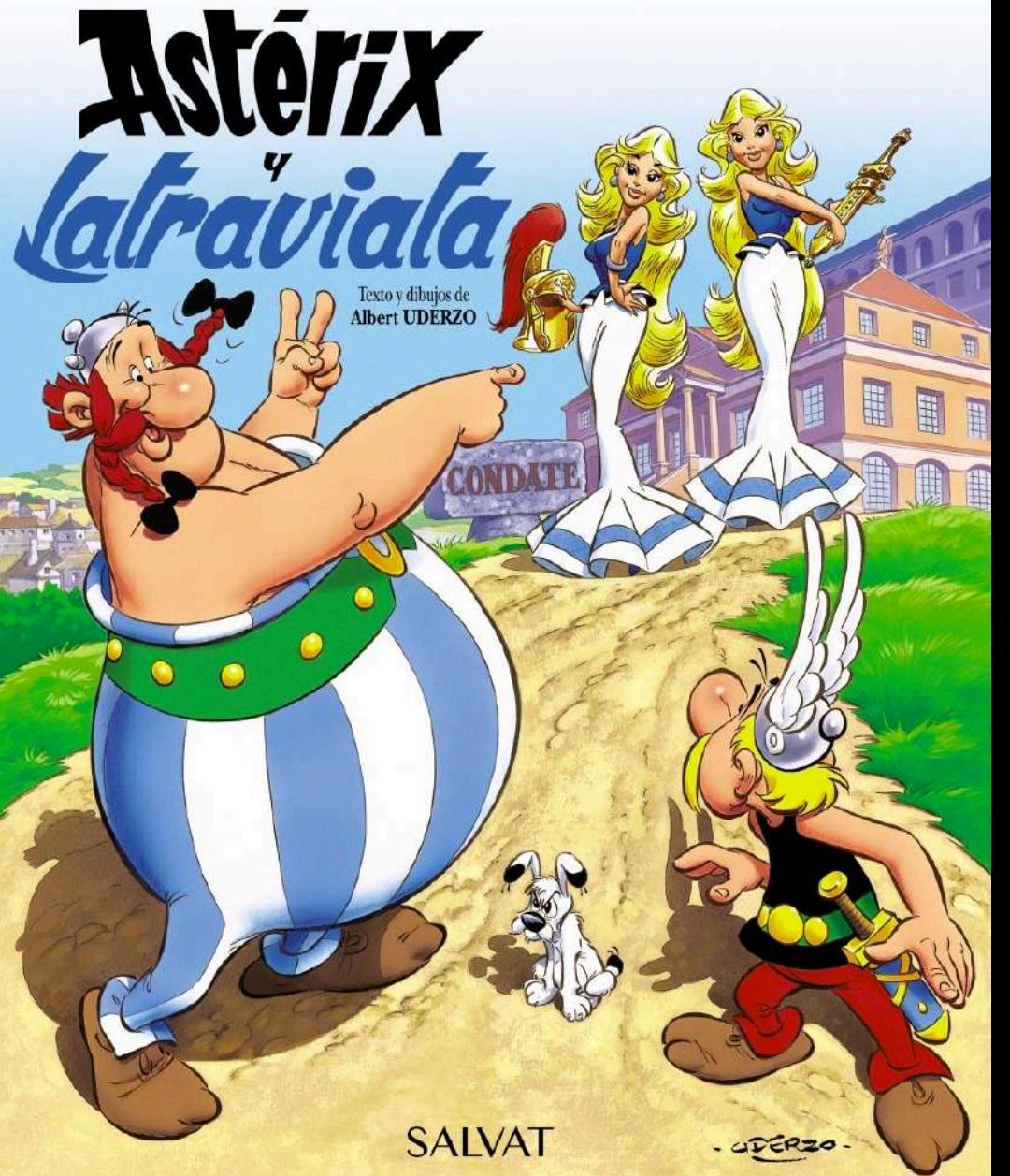
Dale la lata,
pues le gusta *La Traviata*,
por favor.





R. GOSCINNY

Astérix A. UDERZO

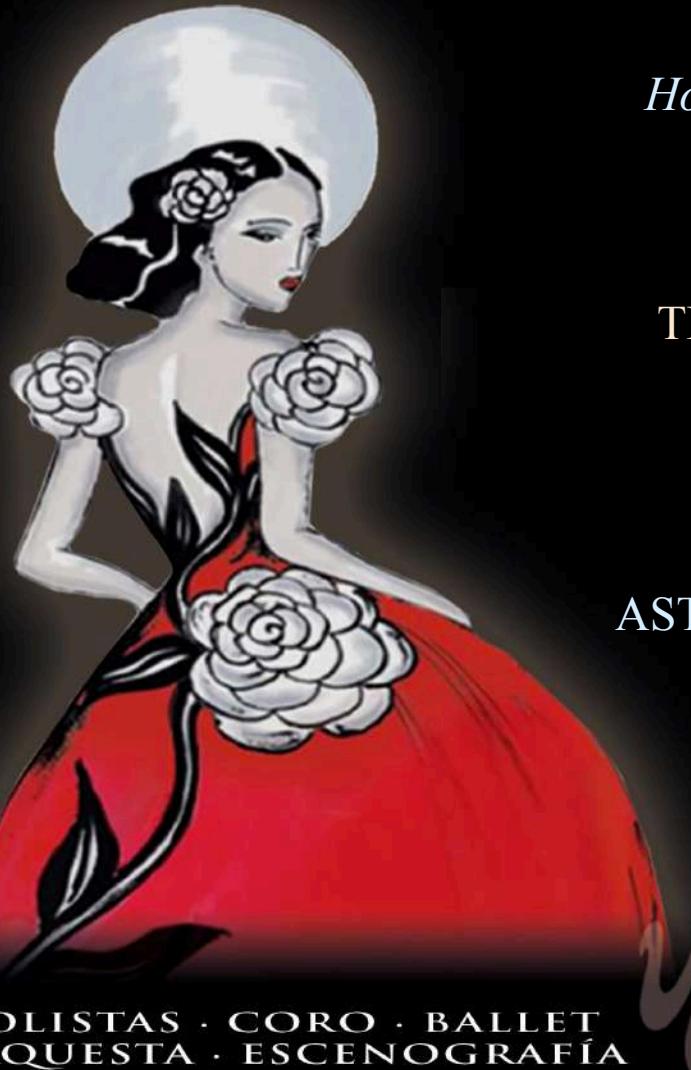


La Castafiore haciendo de Traviata



MATERLÍRICA ESPAÑA

La Traviata



SOLISTAS · CORO · BALLET
ORQUESTA · ESCENOGRAFÍA

A la luz de la luna

TRAVIATA JAPONESA
Hotaru koi (¡Oh, luciérnaga!)



TRAVIATA PORTUGUESA
José imbelo o menino

TRAVIATA PORTEÑA
ASTOR PIAZZOLA *Libertango*



De JUIN À SEPTEMBRE 2015
DANS LES PLUS BEAUX SITES DE FRANCE



VERDI





Verdi en España

- Ernani
- Il Trovatore
- La fuerza del destino
- La Traviata
- Don Carlo

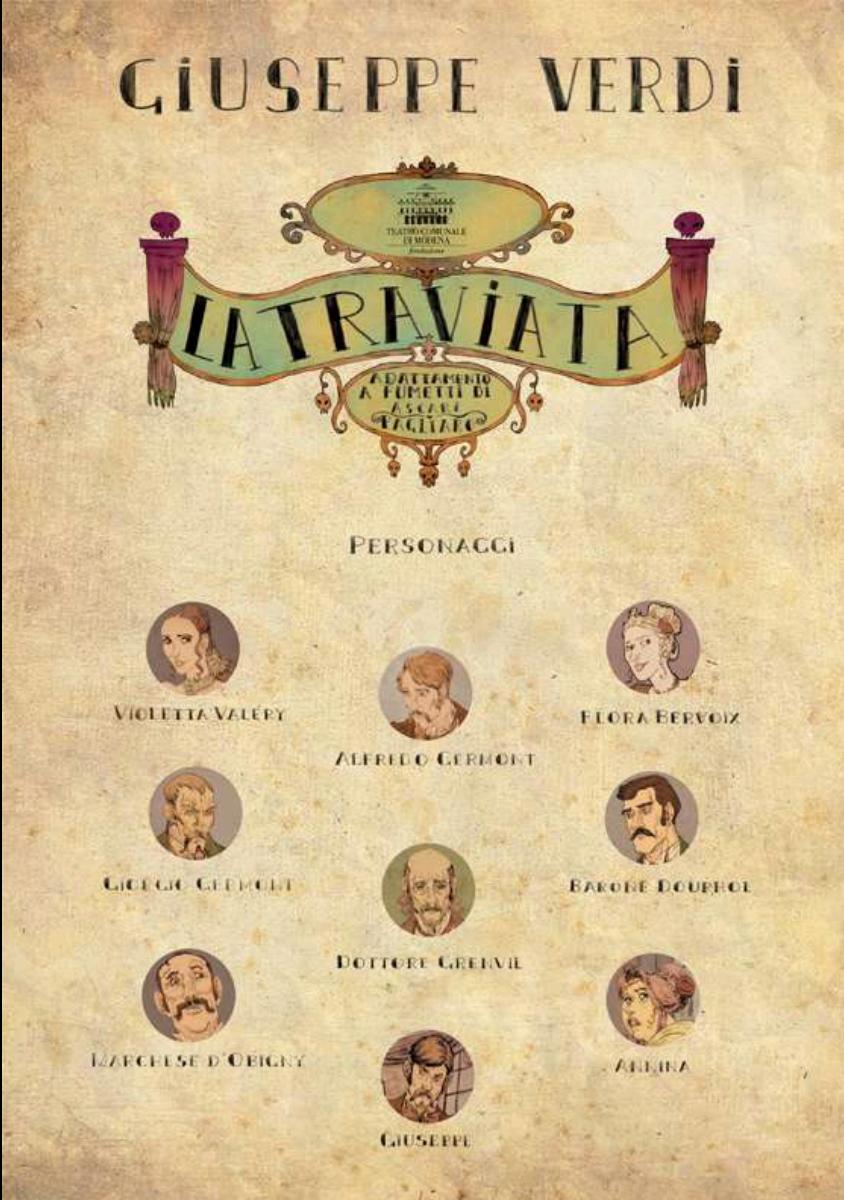
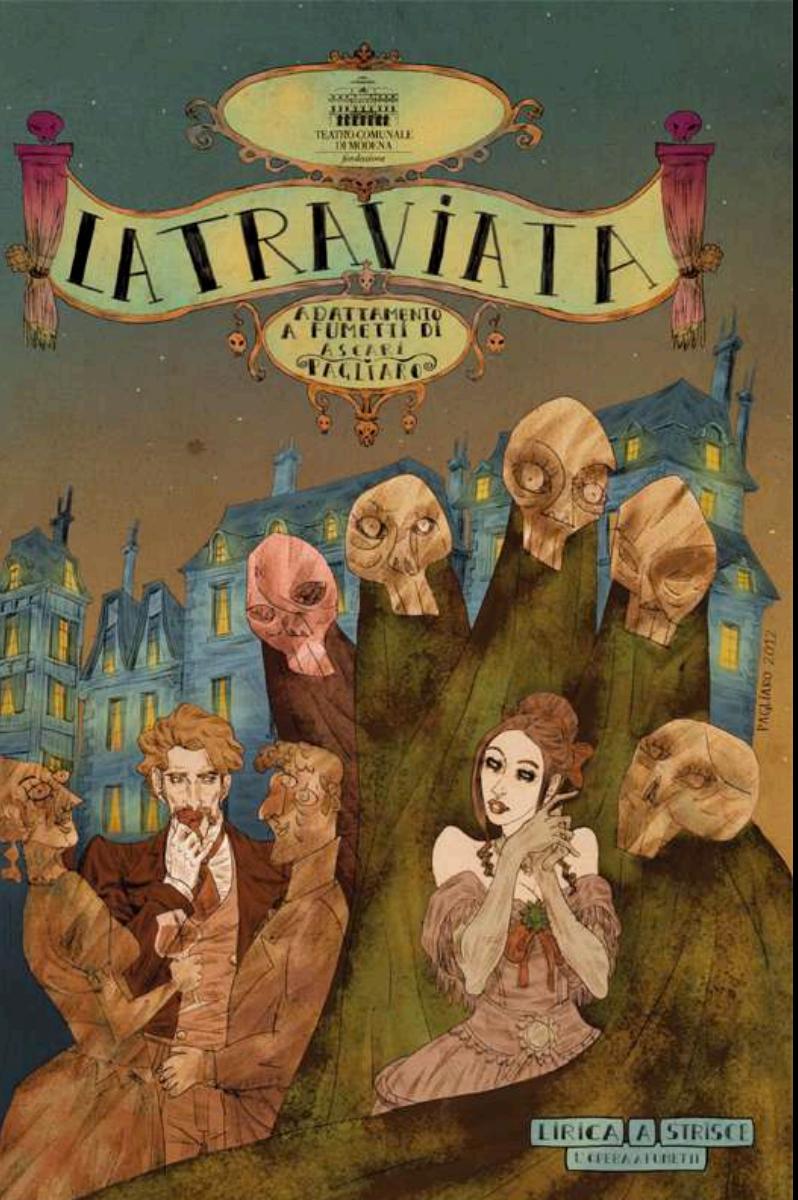


**Iranzo,
Carmen**

**El alma de
España en
Giuseppe Verdi y
Víctor Hugo /...**

BIBLIOTECA VIRTUAL
MIGUEL DE CERVANTES
www.cervantevirtual.com









La historia de La Traviata

ACTO I: FIESTA EN PARÍS

- . Llegan Violeta y su amiga a la fiesta
- . Alfredo se declara a Violeta
- . Ella no sabe qué hacer

ACTO II: EN UNA CASA DE CAMPO

- . Alfredo y Violeta viven felices
- . No tienen un duro
- . Llega el padre de Alfredo que quiere separarlos
- . Convence a Violeta, que se despide por carta
- . En una fiesta se encuentran
- . Violeta le miente. Alfredo se enfada

ACTO III: DORMITORIO DE VIOLETA

- . Alfredo se entera de la verdad y le pide perdón
- . Violeta está muy enferma
- . Los dos recuerdan los días felices



Brindis bajo el mar



Di Provenza il mar, il suol
chi dal cor ti cancello?
Al natio fulgente sol
qual destino ti furò?
Oh, rammenta pur nel duol
ch'ivì gioia a te brillò;
E che pace colà sol
su te splendere ancor può.
Dio mi guidò!

¿Quién borra de tu corazón
el mar y el suelo de Provenza?
¿Quién de tu corazón borra el recuerdo?
¿Qué destino te ha sustraído del
ardiente sol natal?
En el dolor mismo, vive todo
aquellos que te hizo feliz.
y solamente allí, tu encontrarás la paz.
Dios me guía.





Comienza bien... . . . y acaba fatal

“a mí *plink, plank, plunk*”



LEROY ANDERSON: *Plink, plank, plunk*

“a mí *Ikimilikilikliklik*”



T. STOKES: *Ikimilikilikliklik (akelarre)*



Addio, del passato
Bei sogni ridenti
Le rose del volto
Già sono pallenti
L'amore d'Alfredo
Perfino mi manca
Conforto, sostegno
Dell'anima stanca
Conforto sostegno,
Ah della traviata



Adiós, bellos recuerdos del pasado,
las rosas de mis alegrías están marchitas
y el amor de Alfredo todavía me falta.
¡Consuelo, sostén del alma cansada!.
Compadécete del deseo de la extraviada.



Nadine Sierra



El caso de las violetas envenenadas



Una de romanos



Malos tiempos para una reina



Intrigas palaciegas donde la vida pende de un hilo

Todos al Real Teatro - 18 de diciembre, 2024 - XIII año, nº 105

Maria Stuarda

Adriana Lecouvreur

Duelo de románticos



Asistimos a un enfrentamiento por amor de dos viejos amigos

Eugenio Onegin

Ritmos y sonidos del sur



Entre cantos flamencos, nos perdemos por el barrio de

La vida breve

La gran ópera de un pequeño Mozart



Los problemas de un rey antiguo con sus hijos y sus guerras

Todos al Real Teatro - 22 de junio, 2025 - XIII año, nº 108

Mitridate

El zar y el cisne encantado



Un cuento oriental con cisnes, mosquitos, moscardón, abejorro y ardilla

El Zar Saltán

Viaje a Turquía, Perú, Persia y América



Un ballet donde hay de todo: tempestades, volcanes, bodas y fiestas de la paz

Las Indias Galantes

Una mujer moderna



Zambullida en la ópera más representada del mundo

Todos al Real Teatro - 22 de junio, 2025 - XIII año, nº 105

La Traviata



Llegó el fin del taller,
son nueve meses seguidos y ya está bien ¡Bien!

Sorpresa y emoción
con un equipo de amigos que es lo mejor.

Hemos venido juntos un domingo al mes ¡que bien, que bien!

Pero se acaba que el verano va a llegar ¡que mal, que mal!

Yo jamás pensé
que ciento once talleres quedaran bien.

Hasta este punto hemos llegado con un público muy enrollao
Y es que la ópera y el ballet es siempre lo más fetén.

Si es Mozart, Händel o si es Donizetti,
si es Wagner, Verdi o acaso Rossini,
son los más grandes del arte total:
nada me gusta más, que el teatro musical.

mi m
SOL
MI
mi m





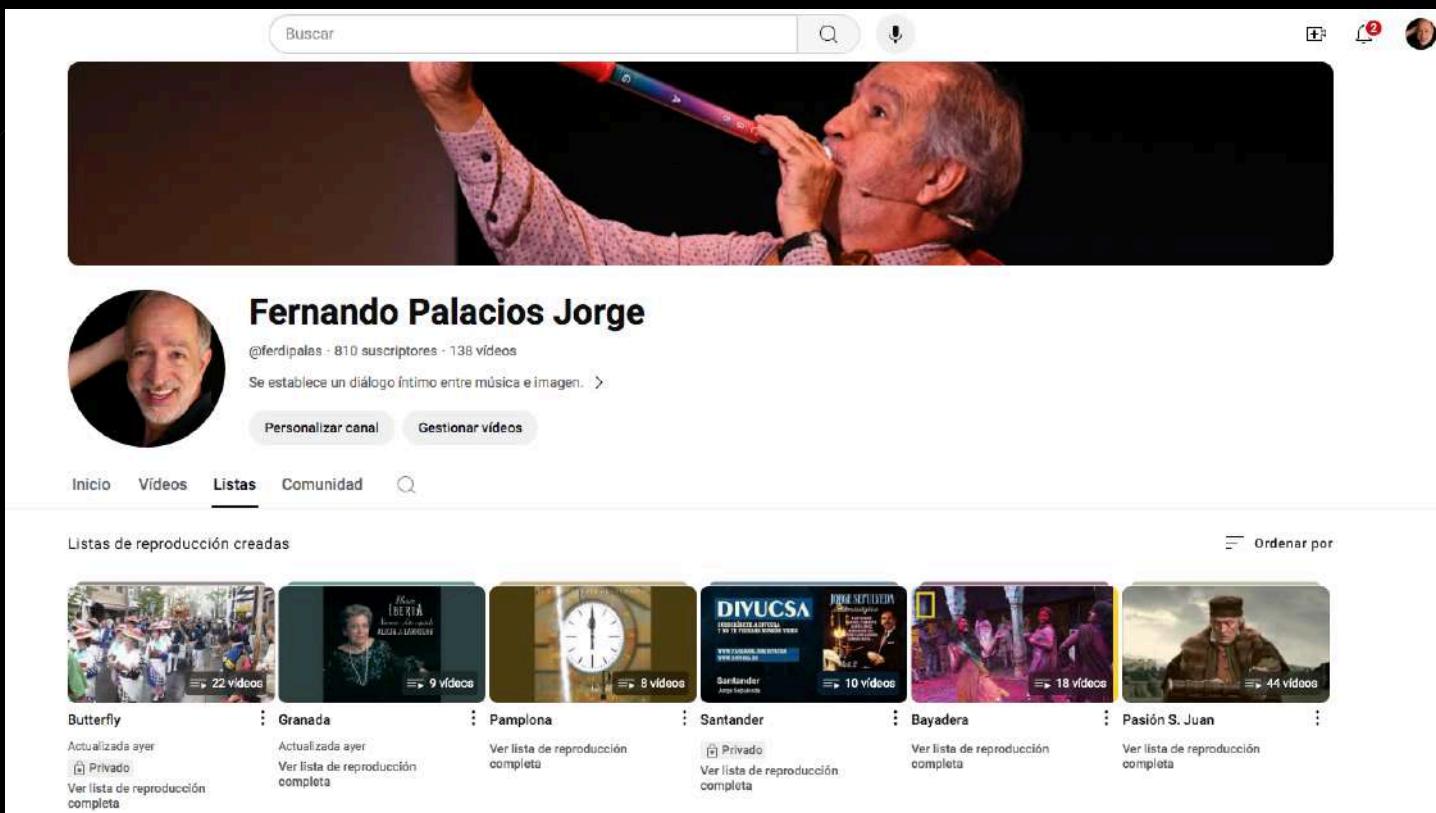
PEQUEÑOS CANTORES DE LA ORCAM



S. MENCE: *Jani (Verano)*

NIETO-AZURZA: *Con una falda de percal planchá*





The image shows a screenshot of a YouTube channel page. At the top, there's a search bar with a magnifying glass icon, a microphone icon, and a user profile icon with a red notification badge showing '2'. Below the search bar is a large video thumbnail of a man singing into a microphone. The channel name 'Fernando Palacios Jorge' is displayed in bold black text, followed by the handle '@ferdipalas', subscriber count '810 suscriptores', and video count '138 videos'. A descriptive tagline 'Se establece un diálogo íntimo entre música e imagen.' is shown with a right-pointing arrow. Below the channel info are two buttons: 'Personalizar canal' and 'Gestionar videos'. The navigation menu includes 'Inicio', 'Videos', 'Listas' (which is underlined), and 'Comunidad'. A search bar is also present in the menu area. The main content area is titled 'Listas de reproducción creadas' and shows six playlists: 'Butterfly' (22 videos, updated yesterday, private, view full list), 'Granada' (9 videos, updated yesterday, view full list), 'Pamplona' (8 videos, view full list), 'DIVUCSA' (10 videos, Santander Artes Ibéricas, private, view full list), 'Bayadera' (18 videos, view full list), and 'Pasión S. Juan' (44 videos, view full list). An 'Ordenar por' button is located to the right of the playlists.

CANAL DE YOUTUBE

[https://www.youtube.com/playlist?
list=PL3wf3AF_Z5-0HSrJW3DIDV--UrqVfNFwT](https://www.youtube.com/playlist?list=PL3wf3AF_Z5-0HSrJW3DIDV--UrqVfNFwT)





¿TE SUENA...?

EVER HEARD OF...?

ESPECTÁCULO DE DIVULGACIÓN MUSICAL PARA TODA LA FAMILIA
INSTRUCTIVE MUSICAL SHOW FOR THE ENTIRE FAMILY

Fernando Palacios presenta este nuevo ciclo de espectáculos musicales a partir de las obras programadas en el Teatro Real y el Real Teatro de Retiro a lo largo de la temporada 2025-2026. Una actualización del reconocido y aplaudido Todos al Real Teatro, donde toda la familia podrá descubrir a través de la música algunos de los principales títulos operísticos.

Fernando Palacios presents this new cycle of musical shows featuring works staged at the Teatro Real and Real Teatro de Retiro during the 2025/2026 season. An updated version of the renowned and acclaimed Everyone to the Real Teatro programme, where the whole family can enjoy music together and discover some of the most important operatic works.

Todos los públicos
Recommended for all ages
Sala Pacifico Pacifico Stage

I. ¿TE SUENA OTELLO? EVER HEARD OF OTHELLO?

Un malo, un celoso y una inocente.
A baddie, a jealous guy, and an innocent woman.
Actividad paralela a *Otello*. In connection with *Otello*.
5 de octubre de 2025, 11:00 y 13:00 h

II. ¿TE SUENA EL MANDARÍN MARAVILLOSO? EVER HEARD OF THE MIRACULOUS MANDARIN?

¿Amor o dinero? Love or money?
Actividad paralela a *El mandarín maravilloso* y *El castillo de Barbazul*.
In connection with *The Miraculous Mandarin* and *Bluebeard's Castle*.
16 de noviembre de 2025, 11:00 y 13:00 h

III. ¿TE SUENA CARMEN? EVER HEARD OF CARMEN?

Ven y descubre a Georges Bizet. Come and discover Georges Bizet.
Actividad paralela a *Carmen*. In connection with *Carmen*.
14 de diciembre de 2025, 11:00 y 13:00 h

IV. ¿TE SUENA ARIADNA Y BARBAZUL? EVER HEARD OF ARIANE AND BLUEBEARD?

La curiosidad mató al gato. Curiosity killed the cat.
Actividad paralela a *Ariadna y Barbazul*.
In connection with *Ariane and Bluebeard*.
25 de enero de 2026, 11:00 y 13:00 h

V. ¿TE SUENA JULIO CÉSAR? EVER HEARD OF JULIUS CAESAR?

¡La reina de Egipto! The Queen of Egypt!
Actividad paralela a *Julio Cesare in Egitto*.
In connection with *Julio Cesare in Egitto*.
22 de febrero de 2026, 11:00 y 13:00 h

VI. ¿TE SUENA LA FLAUTA? EVER HEARD OF THE FLUTE?

La flauta que trae la magia al mundo.
The flute that brought magic into the world.
Actividad paralela a *La flauta mágica*. In connection with *The Magic Flute*.
15 de marzo de 2026, 11:00 y 13:00 h

VII. ¿TE SUENA LA NOVIA VENDIDA? EVER HEARD OF THE BARTERED BRIDE?

En un pueblecito checo. In a little Czech village.
Actividad paralela a *La novia vendida*. In connection with *The Bartered Bride*.
26 de abril de 2026, 11:00 y 13:00 h

VIII. ¿TE SUENA ROMEO Y JULIETA? EVER HEARD OF ROMEO AND JULIET?

Volvemos a Verona. Let's go back to Verona.
Actividad paralela a *Romeo y Julieta*. In connection with *Romeo and Juliette*.
24 de mayo de 2026, 11:00 y 13:00 h

IX. ¿TE SUENA EL TROVADOR? EVER HEARD OF THE TROUBADOUR?

¿Quién canta en la noche? Who sings in the night?
Actividad paralela a *Il trovatore*. In connection with *Il trovatore*.
7 de junio de 2026, 11:00 y 13:00 h

SALIDAS A LA VENTA TICKETS

Público general General public 11 de julio
Consultar resto de públicos en pág. 135.
All tickets on page 135.



¿TE SUENA?

2025-26 / Año XIV



- | | |
|---|----------------------------------|
| 5 oct. 25
I – Un malo, un celoso y una inocente
<i>La calumnia desencadena una tragedia</i> | (Otello) |
| 16 nov. 25
II – ¿Amor o dinero?
<i>Un viaje a los bajos fondos de la ciudad</i> | (El Mandarín maravilloso) |
| 14 dic. 25
III – Una mujer rebelde
<i>Una Sevilla de postal, con cigarreras, soldados y bandoleros</i> | (Carmen) |
| 25 ene. 26
IV – La curiosidad mató al gato
<i>El famoso cuento de Barbazul contado por su última esposa</i> | (Ariana y Barbazul) |
| 22 feb. 26
V – ¡Cleopatra, reina de Egipto!
<i>El célebre general romano Julio César llega a Egipto y se enamora.</i> | (Julio César) |
| 15 mar. 26
VI – ¿Te suena la flauta?
<i>La flauta que trae la magia al mundo</i> | (La flauta mágica) |
| 26 abril 26
VII – En un pueblecito checo
<i>La vieja historia de los amores verdaderos y los apañados</i> | (La novia vendida) |
| 24 may. 26
VIII – Volvemos a Verona
<i>La historia de amor y odio más estremecedora</i> | (Romeo y Julieta) |
| 7 junio 26
IX – ¿Quién canta en la noche?
<i>El trovador Manrico canta tan bien que el conde siente envidia.</i> | (Il Trovatore) |



Brindis de La Traviata

Libiam nè lieti calici
Che la bellezza infiora,
E la fuggevol ora
S'inebri a voluttà.

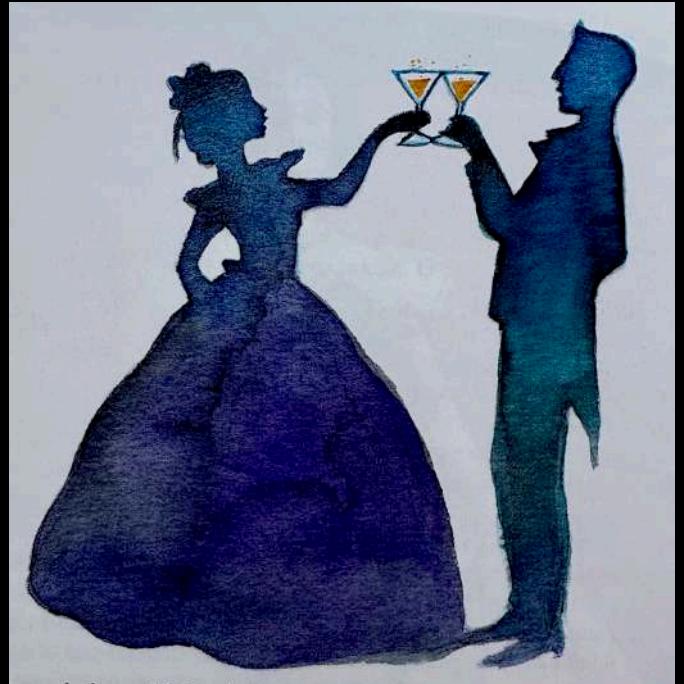
Libiam nè dolci fremiti
Che suscita l'amore,
Poichè quell'occhio al core
Onnipotente va.

Libiamo, amor fra i calici
Più caldi baci avrà.

Bebamos alegremente de este vaso
resplandeciente de belleza
y que la hora efímera
se embriague de deleite.

Bebamos con el dulce estremecimiento
que el amor despierta
puesto que estos bellos ojos
nos atraviesan el corazón.

Bebamos porque el vino
avivará los besos del amor.





Hasta la temporada que viene

¿TE SUENA...?